

# PSC 35T - PSC 40T



**IT** Sollevatori a doppia forbice a pedane indipendenti e a basso profilo

*Il progetto sollevatori low profile a doppia forbice PSC 35T / PSC 40T è stato sviluppato per rispondere ad ogni esigenza d'impiego ed applicazione.*

**DE** Doppelscherenhebevorrichtungen mit unabhängigen Schienen und Niedrigprofil

*Das Projekt der Doppelscheren-hebevorrichtungen Low Profile PSC 35T / PSC 40T wurde entwickelt, um allen Einsatz- und Anwendungsbedürfnissen nachzukommen.*

**EN** Low profile independent runway dual scissor lifts

*The PSC 35T / PSC 40T low profile dual scissor lift range has been developed to cater for all applications and needs.*

**ES** Elevadores de doble tijera con plataformas independientes y de perfil bajo

*El diseño de los elevadores low profile de doble tijera PSC 35T / PSC 40T se ha desarrollado para responder a cualquier necesidad de uso y aplicación.*

**FR** Ponts élévateurs double ciseaux avec chemins de roulement indépendants et à profil bas

*Les ponts élévateurs low profile à double ciseaux PSC 35T / PSC 40T ont été conçus pour répondre à toutes les exigences d'exercice et d'applications.*



# PSC 35T - PSC 40T

**IT** Le diverse configurazioni di portata (3500/4000 kg), delle piattaforme (con estensione o con flaps) e del tipo di circuito idraulico (doppia coppia di cilindri master/slave senza cremagliere o con due cilindri e cremagliere meccaniche) permettono all'utilizzatore di poter scegliere il sollevatore ottimale per il proprio lavoro.

**DE** Die verschiedenen Konfigurationen der Tragfähigkeit (3500/4000 kg), der Schienen (mit Verlängerung oder mit Flaps) und der Art des Hydraulikkreises (zweifaches Master-/Slave-Zylinderpaar ohne Zahnstange oder mit zwei Zylindern und mechanischen Zahnstangen) gestatten dem Benutzer die Auswahl der optimalen Hebevorrichtung für seine Arbeit.

**EN** A wide choice of configurations for load capacity (3500/4000 Kg), runway design (with extensions or flaps) and hydraulic system type (with dual pair of master/slave cylinders without rack, or with two cylinders and mechanical racks) lets the user define the ideal lift for their work needs.

**ES** Las diversas configuraciones de capacidad de carga (3500/4000 kg), de las plataformas (con extensión o con flaps) y del tipo de circuito hidráulico (doble pareja de cilindros maestro/esclavo sin cremalleras o con dos cilindros y cremalleras mecánicas) permiten al usuario poder elegir el elevador óptimo para su trabajo.

**FR** En effet les différentes portées disponibles (3500/4000 kg), les plateformes (avec rallonge ou avec flaps) et le type de circuit hydraulique (deux paires de vérins master/slave sans crémaillères ou avec deux vérins et crémaillères mécaniques) permettent de choisir le pont élévateur le mieux adapté à ses propres besoins.

| VERSIONI DISPONIBILI - AVAILABLE VERSIONS - VERFÜGBARE VERSIONES - VERSIONS DISPONIBLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | PSC 35T FS | PSC 35T FSI | PSC 35T | PSC 35T I | PSC 40T S | PSC 40T SI |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|---------|-----------|-----------|------------|
| Pedane con flaps - Runways with flaps - Chemins de roulement avec flaps - Schienen mit Flaps - Plataformas con flaps <b>1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                | ✓          | ✓           |         |           |           |            |
| Pedane con estensione - Runways with extensions - Chemins de roulement avec rallonge - Schienen mit Verlängerung - Plataformas con extensión <b>2</b>                                                                                                                                                                                                                                        |            |             | ✓       | ✓         | ✓         | ✓          |
| Allineamento pedane con doppio circuito idraulico master/slave - Dual hydraulic circuit (master/slave) runway alignment control - Géométrie des chemins de roulement avec double circuit hydraulique master/slave - Schienenachsvermessung mit zweifachem Master-/Slave-Hydraulikkreis - Alineación de plataformas con doble circuito hidráulico maestro/esclavo <b>3</b>                    |            |             | ✓       | ✓         |           |            |
| Allineamento pedane con circuito idraulico a controllo elettronico - Runway alignment system with electronically controlled hydraulic circuit - Géométrie des chemins de roulement avec circuit hydraulique à contrôle électronique - Schienenachsvermessung mit elektronisch gesteuertem Hydraulikkreis - Alineación de plataformas con circuito hidráulico de control electrónico <b>4</b> | ✓          | ✓           |         |           | ✓         | ✓          |
| Cremagliere meccaniche - Mechanical racks - Crémaillères mécaniques - Mechanische Zahnstangen - Cremalleras mecánicas <b>5</b>                                                                                                                                                                                                                                                               | ✓          | ✓           |         |           | ✓         | ✓          |

# PSC 35T - PSC 40T

CARATTERISTICHE COMUNI A TUTTI I MODELLI  
CHARACTERISTICS SHARED BY ALL MODELS  
CARACTÉRISTIQUES COMMUNES À TOUS LES MODÈLES  
ALLEN MODELLEN GEMEINSAME MERKMALE  
CARACTERÍSTICAS COMUNES A TODOS LOS MODELOS



- IT** Particolare geometria dei bracci, che consente di ottenere grande rigidezza e piccoli ingombri.
- EN** Unique arm geometry for maximum stiffness and minimised space usage.
- FR** La forme des bras a été étudiée pour obtenir une grande rigidité et occuper le moins de place possible.
- DE** Spezielle Geometrie der Tragarme, durch die eine große Steifigkeit und geringe Abmessungen erreicht werden können.
- ES** Geometría particular de los brazos, que permite obtener una gran rigidez y dimensiones reducidas.

- IT** Pedana e base con pattini di scorrimento autolubrificanti, senza manutenzione.
- EN** Runway and base with self-lubricating maintenance-free sliders.
- FR** Chemin de roulement et socle avec patins de glissement auto-lubrifiés ne requérant pas d'entretien.
- DE** Schienen und Unterstruktur mit wartungsfreien, selbstschmierenden Gleitböcken.

- ES** Plataforma y base con patines de deslizamiento autolubricantes, sin mantenimiento.



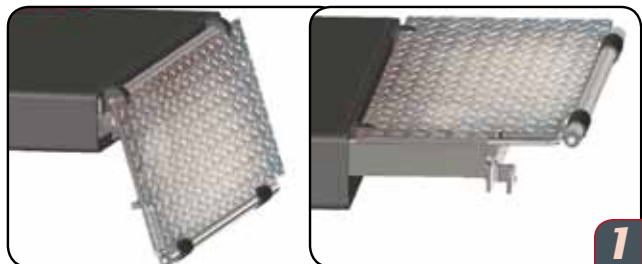
- IT** Particolare leverismo di spunto, che permette di sollevare carichi già alla minima altezza.
- EN** Special initial lift assist linkage for lifting loads even at minimum runway height.
- FR** Mécanisme particulier de démarrage permettant le soulèvement des charges dès la hauteur minimale.
- DE** Spezielles Hebelsystem für den Anlauf, mit der Lasten bereits auf Mindesthöhe angehoben werden können.
- ES** Conjunto particular de palancas de arranque, que permite levantar cargas ya a la mínima altura.

# PSC 35T - PSC 40T

## PSC 35T FS / PSC 35T FS

**IT** Pedane con flaps appesi, che fungono anche da rampe per la salita del veicolo.

**EN** Runways with suspended flaps which also act as vehicle access ramps.



**FR** Schienen mit daran hängenden Flaps, die auch als Auffahrtsrampen für das Fahrzeug dienen.

**DE** Chemins de roulement avec flaps suspendus servant aussi de rampe pour faire monter le véhicule sur le pont.

**ES** Plataformas con flaps colgados, que sirven también de rampas para la subida del vehículo.

## PSC 35T / PSC 40T S

**IT** Pedana con estensione a cassetto per una precisa regolazione della lunghezza.

**EN** Runway with slide-out extension for precise length adjustment.

**FR** Chemin de roulement avec rallonge à tiroir pour un réglage précis de la longueur.

**DE** Schienen mit Kastenverlängerung für eine genaue Längeneinstellung.

**ES** Plataforma con extensión de cajón para obtener una regulación precisa de la longitud.



## PSC 35T / PSC 35T F

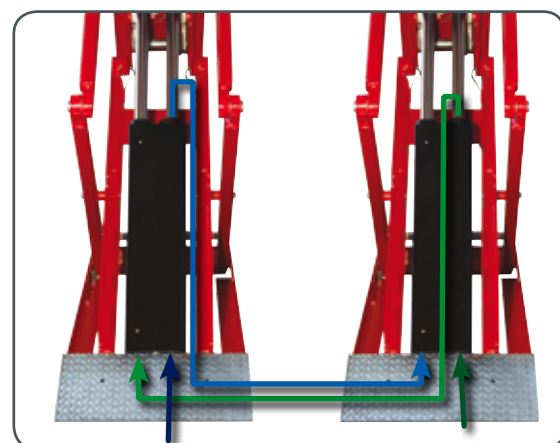
**IT** Sistema di livellamento idraulico delle due pedane, con doppio circuito master/slave (due cilindri per pedana), che consente la massima sicurezza di lavoro senza l'impiego di cremagliere meccaniche. **EN** Hydraulic runway levelling system with dual master/slave circuit (two cylinders per runway) for total safety without the need for mechanical racks.

**FR** Dispositif d'alignement hydraulique des deux chemins de roulement, avec double circuit master/slave (deux vérins par chemin de roulement), qui assure la plus grande fiabilité sans avoir besoin de recourir à des crémaillères mécaniques.

**DE** Hydraulisches Nivelliersystem für die beiden Schienen, mit zweifachem Master-/Slavekreis (zwei Zylinder pro Schiene), der höchste Betriebssicherheit ohne den Einsatz mechanischer Zahnstangen gestattet.

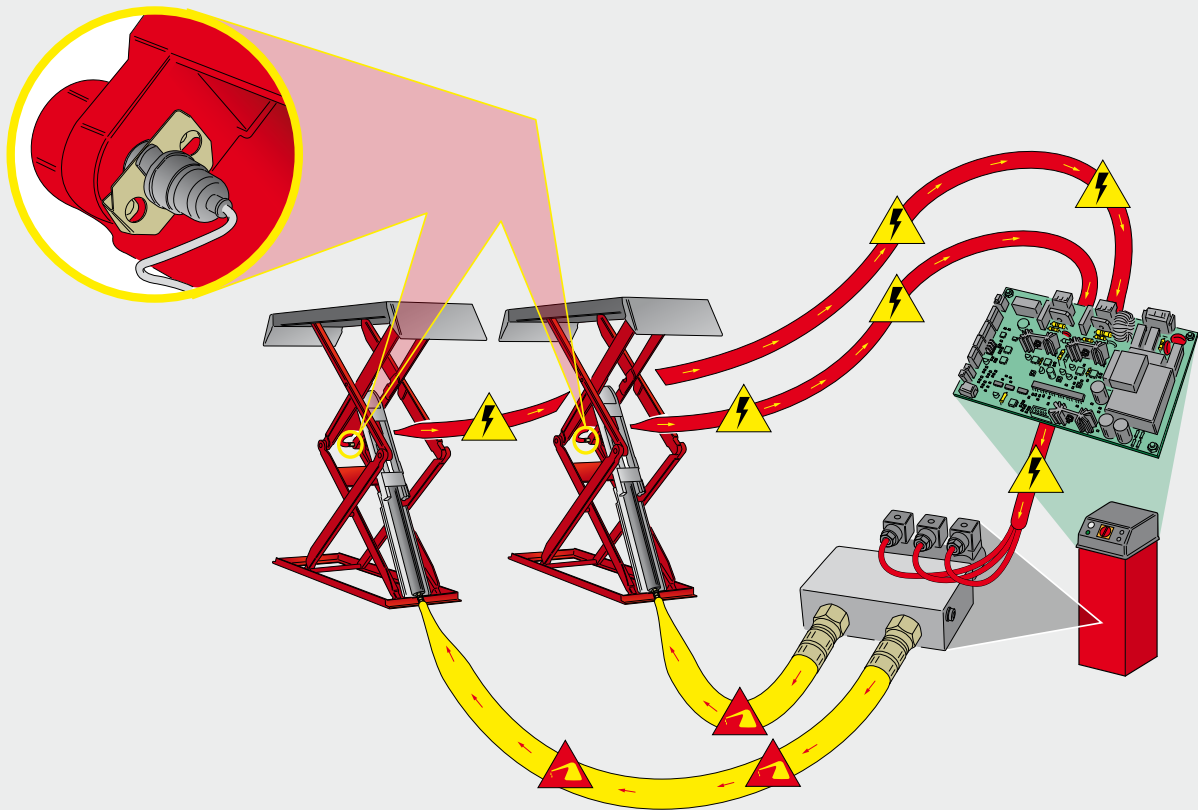
**ES** Sistema de nivelación hidráulica de las dos plataformas, con doble circuito maestro/

esclavo (dos cilindros por plataforma), que permite la máxima seguridad de trabajo sin utilizar cremalleras mecánicas.



# PSC 35T - PSC 40T

## PSC35T FS / PSC40T S



4

**IT** Sistema di livellamento idraulico a controllo elettronico in anello chiuso ad alta precisione, per un perfetto allineamento delle pedane. **EN** High precision, electronically controlled closed loop hydraulic levelling system for perfect runway alignment. **FR** Dispositif de géométrie hydraulique à contrôle électronique à anneau fermé de haute précision, pour une géométrie parfaite des chemins de roulement. **DE** Hydraulisches Nivelliersystem mit hochpräziser, elektronischer Steuerung in geschlossenem Regelkreis für eine perfekte Achsvermessung der Schienen. **ES** Sistema de nivelación hidráulica de control electrónico en anillo cerrado de alta presión, para lograr una perfecta alineación de las plataformas.

## PSC 35T FS / PSC 40T S

**IT** Cremagliere meccaniche di sicurezza. **EN** Mechanical safety racks. **FR** Cremagliere meccaniche di sicurezza. **DE** Crémaillères mécaniques de sécurité. **ES** Cremalleras mecánicas de seguridad.

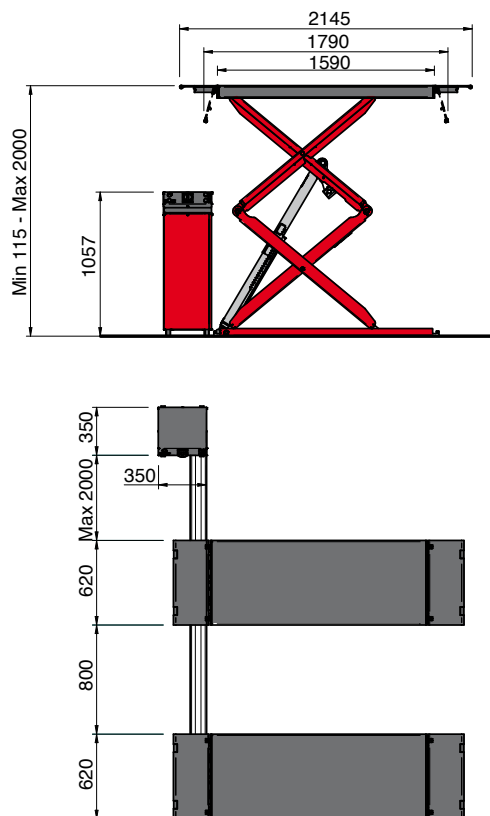


5

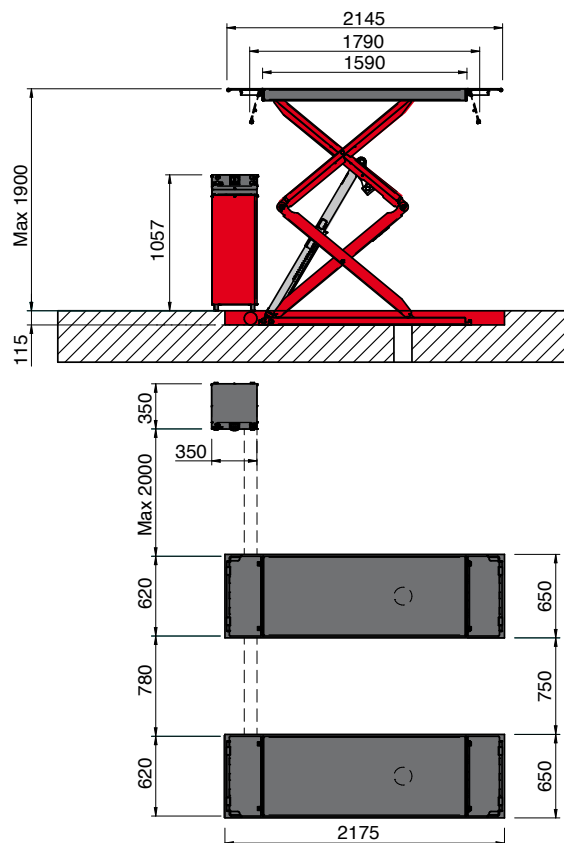
# PSC 35T - PSC 40T

| •DATI TECNICI •TECHNICAL DATA •DONNÉES TECHNIQUES<br>•TECHISCHE DATEN •DATOS TÉCNICOS |                        |                            |                        |                          |     | PSC 35T FS                              | PSC 35T FSI |      | PSC 35T | PSC 35T I | PSC 40T S | PSC 40T SI |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------|------------------------|--------------------------|-----|-----------------------------------------|-------------|------|---------|-----------|-----------|------------|
| Portata max.                                                                          | Max. capacity          | Portée max.                | Tragfähigkeit max.     | Capacidad máx.           | kg  | 3500                                    |             |      |         | 4000      |           |            |
| Tempo di salita                                                                       | Lifting time           | Temps de montée            | Hubzeit                | Tiempo de ascenso        | sec | 40                                      |             |      |         |           |           |            |
| Tempo di discesa                                                                      | Lowering time          | Temps de descente          | Senkzeit               | Tiempo de descenso       | sec | 40                                      |             |      |         |           |           |            |
| Alimentazione pneumatica                                                              | Pneumatic power supply | Alimentation pneumatique   | Druckluftversorgung    | Alimentación neumática   | bar | 4-10                                    |             | -    |         | 4-10      |           |            |
| Altez.max sollevamento                                                                | Max. lifting height    | Hauteur maximale de levage | Max. Hubhöhe           | Altura máx. de elevación | mm  | 2000                                    | 1900        | 2000 | 1900    | 2000      | 1900      |            |
| Potenza motore                                                                        | Electric motor power   | Puissance du moteur        | Motorleistung          | Potencia motor           | Kw  | 3                                       |             |      |         |           |           |            |
| Alimentazione                                                                         | Power supply           | Alimentation               | Stromversorgung        | Alimentacion             |     | 230-400V 3Ph 50/60Hz<br>(230V 1Ph 50Hz) |             |      |         |           |           |            |
| Peso imballo                                                                          | Crate weight           | Poids emballage            | Verpackungsgewicht     | Peso del embalaje        | kg  | 700                                     |             |      |         |           |           |            |
| Dimens. imballo                                                                       | Crate dimnsions        | Dimension emballage        | Verpackungsabmessungen | Dimensión del embalaje   | mm  | 1000x1600x700                           |             |      |         |           |           |            |

PSC 35T FS

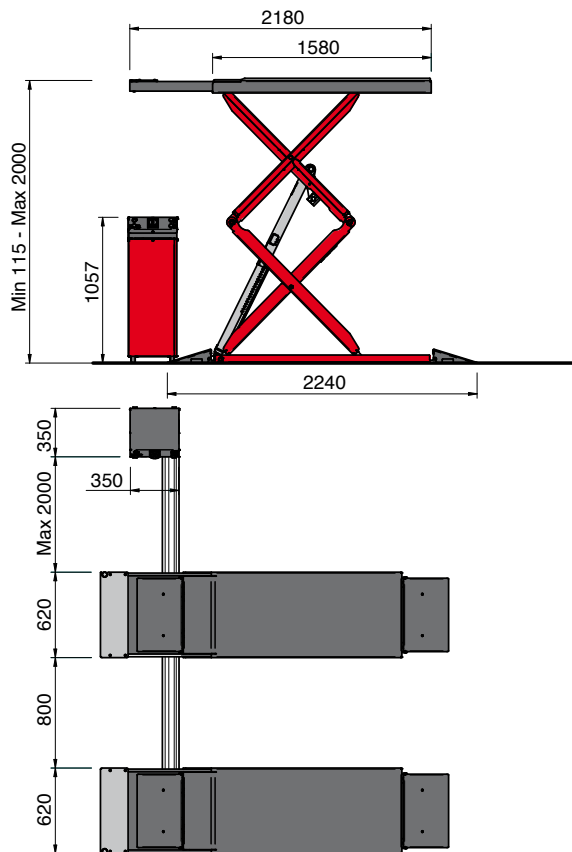


PSC 35T FSI

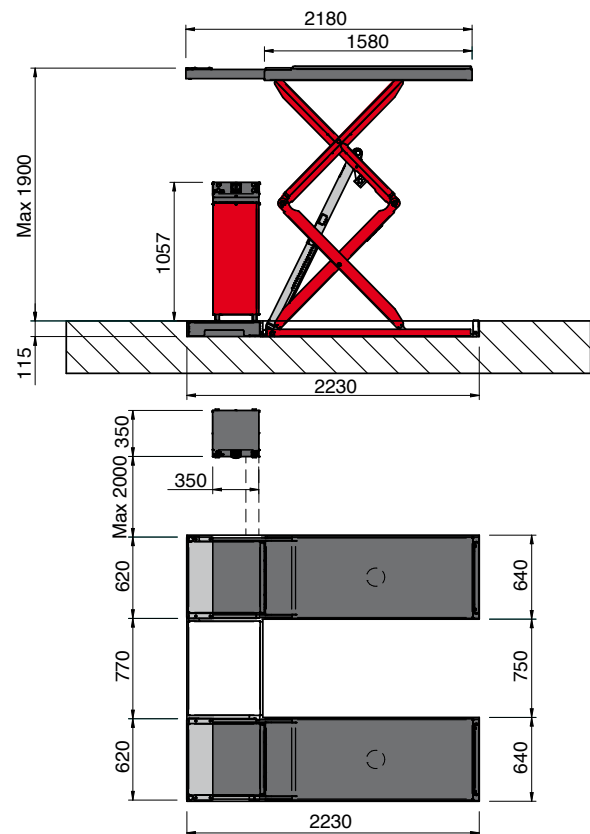


# PSC 35 T - PSC 40 T

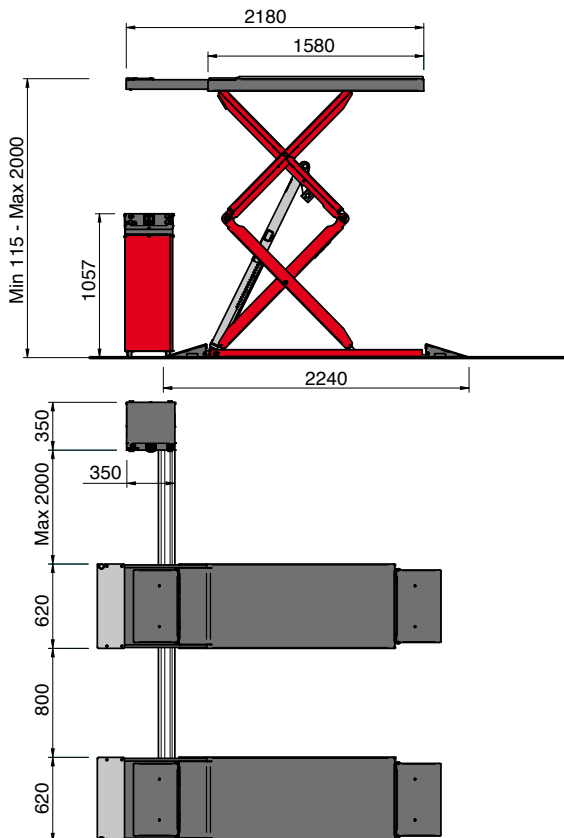
## PSC 35T



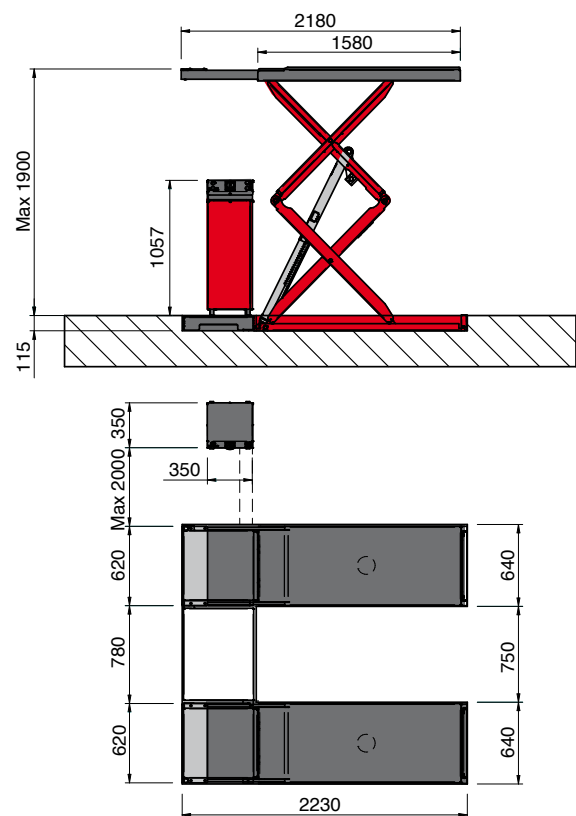
## PSC 35T I



## PSC 40T S



## PSC 40T SI



# PSC 35T - PSC 40T



## • DOTAZIONE DI SERIE • STANDARD EQUIPMENTS • EQUIPEMENTS DE SÉRIE • STANDARDZUBEHÖR • DOTACIÓN DE SERIE •

**IT**

• Serie 4 tamponi

**EN**

• Set of 4 rubber pads

**FR**

• Série de 4 tampons

**DE**

• Reihe von 4 Auflagekissen

**ES**

• Serie de 4 tacos

## • ACCESSORI A RICHIESTA • ACCESSORIES ON REQUEST • ACCESSOIRES SUR DEMAND • SONDERZUBEHÖR • BAJO PEDIDO •

**IT**

• Coppia di traverse e tamponi per veicoli fuoristrada  
• Kit prolunga tubi  
• Kit 4 rampe lunghe per vetture con "spoiler"

**EN**

• Pair of cross-pieces and pads for off-road vehicles  
• Pipe extension kit  
• Set of 4 long ramps for vehicles with spoilers

**FR**

• Paire de traverses et de tampons pour véhicules tout-terrain  
• Kit de rallonge pour tuyaux  
• Jeu de 4 rampes longues pour les voitures avec «spoiler»

**DE**

• Paar Querträger und Auflagekissen für Geländewagen  
• Kit Leitungsverlängerung  
• Kit 4 lange Rampen für Fahrzeuge mit „Spoiler“

**ES**

• Par de travesaños y tacos para vehículos todoterreno  
• Kit alargador tubos  
• Kit 4 rampas largas para vehículos con "spoiler"



Società Italiana Costruzioni Elettromeccaniche  
S.I.C.E SpA

Per i dati tecnici d'installazione ed il fissaggio a terra, fare riferimento alla pagina sollevatori nel sito [www.sice.it](http://www.sice.it)  
Descrizioni ed immagini non impegnative. La SICE si riserva di apportare modifiche in qualsiasi momento e senza preavviso  
Descriptions and drawings not binding. SICE reserves the right to modify its machines at any time without prior notice.  
Ed. 12\_2012 Cod. DPSC000066

via Modena, 34 - 42015 Correggio RE - Italy  
Tel. +39 0522 693640 - Fax +39 0522 642882  
[www.sice.it](http://www.sice.it) - [sice@sice.it](mailto:sice@sice.it)

Export dept.  
Tel +39 059 348611 - Fax +39 059 359358  
[sice@atlantesrl.com](mailto:sice@atlantesrl.com)